**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 81 (1963)

**Heft:** 135

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

**Nr. 135** Bern, Donnerstag 13. Juni 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, jeudi 13 juin 1963 **No 135**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2.16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 197691–197708.
Register der schweizerischen Seeschiffe.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Flugzeugentwicklungs AG. in Liquidation, St. Gallen.
Garage du Stand S. A., Le Locle.
Società cooperativa Caseificio, Bottega ed Osteria di Origlio.
Tilder S. A., Muralto.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Besuch einer chilenischen Delegation. - Visite d'une délégation chilienne.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Kassenscheins 3½% Kantonalbank von Bern, Serie CC Nr. 5282, von nom. Fr. 5000, mit Jahrescoupons Nrn. 1–3, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorlzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (376³)

Bern, den 10. Juni 1963. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker

---

La pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli artt. 983 e 984, CO; 2 e 27 LAC; 531 PC; diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di nominali Fr. 6580, rogito N° 3825 in data 28 maggio 1936 del notaio Ermanno Buetti, iscritto il 16 giugno 1936 al doc. 141, gravante i particellari RFD di Gerra Verzasca, N° 20, Lischedo, mq. 1282, già di proprietà Mary Vosti, e N° 69, stalla, fienile e cortile, mq. 191, di proprietà Mary Vosti, a produrlo alla scrivente pretura entro il 31 dicembre 1963, sotto la comminatoria dell'ammortamento. (378³)

Locarno, 11 giugno 1963. **Per la pretura:** G. Marioni, segr. assessore.

---

### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Aarwangen vom 12. Juni 1963 wurde der Schuldbrief vom 20. Mai 1926, Beleg 1/1151, im 1. Rang, für Fr. 2000.–, lautend zugunsten der Fräulein Karolina Brügger, wohnhaft gewesen in Roggwil, kraftlos erklärt.

Das Grundpfandrecht lastet auf der Liegenschaft Roggwil Grundbuchblatt Nr. 371, 372 und ½ Miteigentumsanteil an Nr. 371 des Adolf Liechti-Brügger, gew. pens. Appreturmeister, Bergstrasse 25, Roggwil. (379)

Aarwangen, den 12. Juni 1963. **Der Gerichtspräsident:** Briner.

---

Es werden kraftlos erklärt:

1. Fr. 2000 nom. 3% Kassaobligation der Luzerner Kantonalbank auf Inhaber lautend, ohne Coupons, Nr. 150 246, errichtet am 29. Februar 1944, fällig am 1. März 1962.
2. Sparheft Nr. 28 226 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Herrn Theophil Cavegn, Danis-Brigels (GR), mit einem Guthaben von Fr. 1790.65 per 1. Januar 1957.
3. Sparheft Nr. 97 978 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Frl. Berta Rüttimann, des Robert, von Abtwil (AG), in Beromünster, mit einem Guthaben von Fr. 1361.55 per 1. Januar 1962.
4. Sparheft Nr. 113 797 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Frl. Berta Rüttimann, des Robert, von Abtwil (AG), in Beromünster, mit einem Guthaben von Fr. 294.65 per 1. Januar 1962.
5. Sparheft Nr. 16 904 der Luzerner Kantonalbank, Filiale Sursee, lautend auf Frau Anna Keist-Odermatt, Menziken (AG), mit einem Guthaben von Fr. 1685.75 per 1. Januar 1962. (377)

Luzern, den 11. Juni 1963. **Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:** Dr. W. Fischler.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Zug, Fribourg, Schaffhausen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo

5. Juni 1963.

**Interapha Holding SA**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, vor allem auf dem Gebiete des kommerziellen Bildungswesens und auf ähnlichen Gebieten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Kaspar Achermann, von Luzern, in Wädenswil. Geschäftsdomizil: Josefstrasse 39 in Zürich 5 (bei Société Commerciale et Financière Almina SA.).

5. Juni 1963. Finanzierungen.

**Lafina A.G.**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Finanzierungen und Anlagen aller Art im In- und Ausland. Sie kann überdies Warengeschäfte tätigen und sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000 und ist eingeteilt in 400 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, andernfalls durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Egon Biber, von Horgen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Holbeinstrasse 20, Zürich 8 (bei Dr. Egon Biber).

5. Juni 1963. Hoch- und Tiefbau.

**Leuthard & Söhne A.G.**, Zweigniederlassung in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1959, Seite 34), Betrieb einer Hoch- und Tiefbau-Unternehmung usw., mit Hauptsitz in Merenschwand. Heribert Leuthard-Geissmann führt seine, auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Affoltern a. A. beschränkte, Einzelunterschrift nun als Mitglied des Verwaltungsrates.

5. Juni 1963. Autozubehör.

**Safe Production AG.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1189), Produktion von Auto-Zubehörteilen aller Art usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Jürg Walser, von Chur, in Dübendorf.

5. Juni 1963. Transporte, Baggerarbeiten usw.

**Paul Gautschi A.-G.**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 115), Betrieb von Transport-, Bagger- und Kiesunternehmungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Ueberlandstrasse 360 in Zürich 11.

5. Juni 1963.

**Bank und Finanz A.G. (Comptoir Bancaire et Financier Société anonyme) (Bank and Finance Company Inc.)**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 87), mit Hauptsitz in Bern. Die deutschsprachige Fassung der Firma lautet nun: **Bank und Finanz-Institut AG.**

5. Juni 1963. Graphische Anstalt.

**Meyerhofer & Cie. A.-G.**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 32 vom 8. Februar 1957, Seite 390), graphische Anstalt usw. Hans Pfister-Hotz, Präsident des Verwaltungsrates, Frédéric Schürch, Delegierter des Verwaltungsrates und Direktor, und Anny Meyerhofer, Mitglied des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Bruno Schürch; seine Prokura ist erloschen. Hans Striekler führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivprokura zu zweien. Neu ist Kollektivprokura zu zweien erteilt an Hans Rüedi, von Gächlingen (Schaffhausen), in Winterthur.

5. Juni 1963. Bauelemente.

**Stahlton A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1963, Seite 167). Mirko R. Roš, Präsident; Max Birkenmaier, Delegierter, und Antonio Brandestini, Mitglied des Verwaltungsrates, führen ihre Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Arnold Stoop, Vizepräsident, und Dr. Oskar Hoffmann, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie Johannes Ulrich Nil, Vizedirektor, führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschriften der Vizedirektoren Albert Labhart, Hans Rudolf Müller und Hans Huber, sowie die Prokuren von Ulrich Müller, Fridolin Weber und Georges Zenobi sind beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Das Verwaltungsratsmitglied Antonio Brandestini wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

5. Juni 1963.

**Romag Holding A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1962, Seite 498) Ewald Müller ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Ulrich von Planta, von Zuoz und Chur, in Küsnacht (Zürich).

5. Juni 1963. Industrie-Beratungen.
**Interlycon S.A.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1960, Seite 3666), Beratung auf industriellem Gebiet usw. Mit Beschluss vom 21. Mai 1963 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **Interlycon S.A. in Liquidation** von Dr. Charles Jucker durchgeführt. Er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsratsmitglied, sondern als Liquidator.

5. Juni 1963. Kunstharzbeläge für Böden.
**B. & X. Geiger**, in Kilchberg, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1962, Seite 1258), Vertrieb von Kunstharzbelag für Böden. Der Gesellschafter Xaver Geiger wohnt nun in Adliswil.

5. Juni 1963. Textilien.
**Geny Spielmann & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 82), Fabrikation von und Handel mit Waren der Textil- und Bekleidungsbranche usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter, Eugen Spielmann, wohnt nun in Herrliberg. Zum Vizedirektor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Mario W. Schlegel, von Praden (Graubünden), in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an René Chinni, von Zürich, in Geroldswil.

5. Juni 1963. Radios, Fernsehapparate usw.
**Tera, K. Balmer**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Karl Balmer, von Mühleberg (Bern), in Zürich 6. Einzelunterschrift ist erteilt an Siegfried Plater, deutscher Staatsangehöriger, in Oberengstringen. Handel mit und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten; Erstellen und Reparaturen von Musikanlagen; Antennenbau. Birmensdorferstrasse 155.

5. Juni 1963. Rolläden.
**W. Baumann**, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1961, Seite 2090), mit Hauptsitz in Horgen, Fabrik für Rolladen usw. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrik für Holz- und Leichtmetallrolladen, Lamellen-, Raff- und Rollstoren, Norm-Kipptore und Sonnenstoren. Einzelprokura ist erteilt an Hans-Peter Baumann, von und in Horgen.

5. Juni 1963. Rolläden.
**W. Baumann**, in Horgen (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1882), Fabrik für Rolladen usw. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrik für Holz- und Leichtmetallrolladen, Lamellen-, Raff- und Rollstoren, Norm-Kipptore und Sonnenstoren. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Hans-Peter Baumann, von und in Horgen.

5. Juni 1963. Bijouterie.
**R. Biedermann**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Rolf Biedermann, von Winterthur, in Winterthur 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Isabella Biedermann geb. Eggli, von und in Winterthur. Fabrikation von und Handel mit Bijouterie. Merkurstrasse 1.

5. Juni 1963.
**Fritz Grunder, dipl. Elektroinstallateur**, in Rüti. Inhaber dieser Firma ist Fritz Grunder, von Vechigen (Bern), in Rüti. Ausführung von elektrischen Installationen und Handel mit Elektroapparaten; ausarbeiten von Projekten für elektrische Anlagen aller Art. Neugutweg 13.

5. Juni 1963. Motorräder.
**F. Krähenbühl**, in Unterengstringen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Krähenbühl, von Grosshöchstetten (Bern), in Unterengstringen (Zürich). Vertretungen von Motorrädern und Ersatzteilen. St. Niklausstrasse 4.

5. Juni 1963. Metzgerei, Hotel.
**Emil Rebholz**, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Emil Rebholz, von Zürich, in Uster. Betrieb des Hotels und der Metzgerei zum Ochsen. Zentralstrasse 23.

5. Juni 1963.
**Hans J. Suter, Bauten**, in Bachenbülach (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1962, Seite 1410). Die Prokura von Ernst Neuenschwander ist erloschen.

5. Juni 1963. Kunstgegenstände aus Afrika usw.
**Africraft AG. (Africraft SA.) (Africraft Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Vertrieb von handwerklichen Erzeugnissen und Kunstgegenständen aus Afrika und die Tätigung aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Paul H. Geiger, von Brugg, in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Verena Hagenbucher, von Winterthur, in Zürich, und Paul Stalder, von Oberburg (Bern), in Zürich, als weitere Mitglieder mit Einzelprokura. Geschäftsdomizil: Zeltweg Nr. 46, in Zürich 7 (c/o Dr. Paul H. Geiger).

5. Juni 1963. Beratungen, Beteiligungen, Treuhand.
**Unilever (Schweiz) A.G. (Unilever [Suisse] S.A.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt – unter Uebernahme der Tätigkeit des A.W. Gattiker Sekretariates – die Beratung und Ueberwachung der zum Unileverkonzern gehörenden Betriebe in der Schweiz. Zu ihrem Geschäftskreis gehören die Konzentration des Einkaufs, die Planung, Lenkung und Organisation von Betrieben sowie die Erledigung von Steuer-, Finanz- und Wirtschaftsangelegenheiten. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen erwerben und verwalten sowie die Revision von Buchführungen, Kontrollstellmandaten und Treuhänderschaften übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Edwin Meili, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), als Präsident und Delegierter; Alfred Walter Gattiker, von Richterswil, in Zollikon, und Jan Eugenius van Berckel, britischer Staatsangehöriger, in Basel. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 13, in Zürich 1.

5. Juni 1963.
**Vital-Biochemie A.G.**, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie die Herstellung und den Verkauf von biochemischen Produkten sowie ferner die Herstellung und den Verkauf pharmazeutischer und diätetischer Produkte. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 50 000 und ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt Maschinen, Apparate und Einrichtungen gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Mai 1963 zum Preise von Fr. 33 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sie bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis sieben Mitgliedern. Mitglieder mit Einzelunterschrift sind: Hans Meier, von Steinmaur (Zürich), in Winterthur, Präsident, und Eduard Meier, von Steinmaur (Zürich), in Seuzach, Geschäftsführer. Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis sind Uwe Schweigart, deutscher Staatsangehöriger, in Dachau bei München, und Rolf Meier, von Steinmaur (Zürich), in Suhr (Aargau). Geschäftsdomizil: Stationsstrasse 3, in Seuzach. Rechtsdomizil: Hermann Götzstrasse 9, in Winterthur 1 (bei Hans Meier).

5. Juni 1963. Erdbewegungsmaschinen.
**Pontra GmbH**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 263 vom 11. November 1959, Seite 3095), Entwicklung und Verkauf von gleislosen Erdbewegungsmaschinen und anderen Geräten usw. Hans Oesch ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist neu ernannt worden Walter Siegenthaler, von Trub (Bern), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 15, in Zürich 1 (bei der Ostschweizerischen Treuhand-Gesellschaft).

5. Juni 1963. Textilien.
**Jacques Gottlieb & Co., Inh. S. Kahn**, in Zürich (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1951, Seite 3351), Vertretungen von Textilwaren. Neues Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 19.

5. Juni 1963.
**Gemeinnützige Baugenossenschaft Heimelig Zürich**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1953, Seite 1339). Fritz Aegerter ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Quästor gewählt worden Peter Imoberdorf, von Reckingen (Wallis), und Zürich, in Zürich. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Quästor.

5. Juni 1963.
**Sennerei-Genossenschaft Müllrüti-Wald**, in Wald (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1961, Seite 2378). Josef Elsener ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als Aktuar gewählt worden Oswald Kuratle, von Nesslau, in Wald (Zürich). Der Präsident führt mit dem Vizepräsidenten-Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

5. Juni 1963.
**Società Cooperativa Winterthur**, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1938, Seite 2129). Willi Hermann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Giuseppe Stefanini, von und in Winterthur, Präsident des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

## Bern - Berne - Berna

*Bureau Biel*

5. Juni 1963. Rasier- und Toilettenartikel.
**Rasor G.m.b.H.**, in Biel, Engroshandel mit Rasier- und Toilettenartikeln (SHAB. Nr. 198 vom 24. August 1911, Seite 1898). Neues Geschäftsdomizil: Theodor Kocherstrasse 6.

5. Juni 1963.
**Scheibli & Co., Société Horlogère Calanda**, in Biel. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Juni 1963 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Otto Scheibli, von und in Biel. Kommanditärin mit einer Barkommandite von Fr. 1000 ist Lina Scheibli-Widmer, Witwe des Albert, von und in Biel. Vertrieb von Uhren und verwandten Artikeln. Wyttenbachstrasse 4.

5 juin 1963. Trousseaux, lingerie.
**Mme J. Schenk**, précédemment à St-Imier (FOSC. du 21 mars 1963, N° 67, page 831). La maison a transféré son siège à Bienne. La titulaire est Veuve Jeanne Schenk née Blumenstein, de Signau, à Bienne. Vente de trousseaux, lingerie. Rue des Prés 25.

*Bureau de Delémont*

4 juin 1963.
**Carrière de Vermes S.A.**, à Vermes. Suivant acte authentique et statuts du 27 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une carrière. La société peut en outre acquérir et exploiter d'autres entreprises analogues (terrassements). Le capital social est de fr. 80 000, divisé en 80 actions nominatives de fr. 1000 chacune et entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration de trois membres. Les administrateurs sont: Georges Chételat, de Montsevelier, à Courroux, président; Maurice Catellani, d'Undervelier, à Bassecourt, vice-président; Marc Bessire, de Péry, à Courroux, membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective du vice-président et du membre du conseil d'administration.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

29. Mai 1963. Hoch- und Tiefbau.
**Marazzi & Co. AG.**, in Langnau im Emmental. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. April 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Hoch- und Tiefbauten sowie den Handel mit Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Hugo Marazzi & Co.», Hoch- und Tiefbau, in Langnau im Emmental, per 1. Januar 1963 die im Sacheinlagevertrag vom 18. April 1963 aufgeführten Aktiven und Passiven und zwar an Aktiven Fr. 541 305.57 und an Passiven Fr. 370 252.60. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 171 052.97 erhält der Sacheinleger 171 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Restanz von Fr. 52.97 wird bar bezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hugo Marazzi, von Signau, in Langnau im Emmental. Geschäftslokal: Hohlengasse 5, Langnau im Emmental.

*Bureau de La Neuveville*

5 juin 1963. Horlogerie.
**Wiser et Cie.**, à La Neuveville, terminages d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 30 novembre 1961, N° 281, page 3186). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Neuveville, par suite du

transfert du siège de la société à Neuchâtel (FOSC. du 28 mai 1963, N° 122, page 1563).

*Bureau Nidau*

5. Juni 1963. Lebensmittel, Mercerie.

**F. Hostettler,** in Aegerten. Inhaber der Firma ist Friedrich Werner Hostettler, von Guggisberg, in Aegerten. Handel mit Lebensmitteln und Merceriewaren. Hauptstrasse 22.

*Bureau de Porrentruy*

5 juin 1963. Lignes électriques.

**Cretton Frères,** précédemment à Ettingen, construction de lignes aériennes pour l'énergie électrique, société en nom collectif (FOSC. du 22 janvier 1963, N° 17, page 207). Le siège social est transféré à Porrentruy. Les associés sont: Yvon Cretton-Petit, de Martigny-Bourg (Valais), à Genève, et Gilbert Cretton-Gysin, de Martigny-Bourg (Valais), à Porrentruy. La société a commencé le 2 janvier 1963. Construction de lignes aériennes pour l'énergie électrique. Route de Bressaucourt.

*Bureau Trachselwald*

4. Juni 1963. Baugeschäft usw.

**Hans Staub,** in Rüegsauschachen, Gemeinde Rüegsau, Baugeschäft. Fabrikation von Zementwaren (SHAB. Nr. 301 vom 22. Dezember 1956, Seite 3282). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

## Schwyz – Schwytz – Svitto

5. Juni 1963.

**Etzel Druck A.G., vormals Gebr. Josef & Karl Eberle, gegründet 1857, Einsiedeln,** in Einsiedeln (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 211). Das Aktienkapital von Fr. 400 000 ist jetzt voll einbezahlt.

5. Juni 1963. Möbel usw.

**«Pro Heim» H. Schneider,** bisher in Zürich (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1962, Seite 2818). Die Firma hat ihren Sitz nach Wollerau verlegt. Inhaber der Firma ist Hermann Schneider, von Freienstein, nun in Wollerau. Einzelprokura führt Miriam Schneider geb. Orsatti, von Freienstein (Zürich), nun in Wollerau. Handel mit Möbeln und Innenausstattungen, Fernsehempfängern, Radios, Kühlschränken, Nähmaschinen und Silberbestecken. Sihleggrain.

## Zug – Zoug – Zugo

4. Juni 1963. Beteiligungen usw.

**Technoplan GmbH,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die dauernde Verwaltung sowie den Erwerb, die Zeichnung und die Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmungen sowie von Patenten und Lizenzen, ausserdem die Planung, Einrichtung und Aufstellung von Anlagen der Holzplatteninduslrie und ähnlicher Anlagen. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Dr. Erwin Schnitzler, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 55 000; Hannelore Krauss geb. Schnitzler, deutsche Staatsangehörige, in Karlsruhe (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000; Jürgen Lucius, deutscher Staatsangehöriger, in Landau (Pfalz, Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer sind: mit Einzelunterschrift: Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee (Bern), in Zug; mit Kollektivunterschrift: Dr. Erwin Schnitzler, Hannelore Krauss geb. Schnitzler, und Jürgen Lucius; diese zeichnen zu zweien. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

4. Juni 1963.

**Zuger Bergbahn und Bus AG.,** in Zug (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1959, Seite 1663). Robert Wiesendanger ist aus dem Verwaltungsrat sowie aus aus dem Verwaltungs-Ausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und als Mitglied des Verwaltungs-Ausschusses wurde gewählt: Fritz Jost, von Langnau i. E., in Zug. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Dr. Philipp Schneider ist nun Präsident, August Sidler nun Vizepräsident des Verwaltungsrates und des Verwaltungs-Ausschusses. Sie zeichnen wie bisher kollektiv je zu zweien.

4. Juni 1963. Elektrische Installationen.

**C. Canepa,** in Cham, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1955, Seite 1271). Neues Domizil: Zugerstrasse 39.

4. Juni 1963. Sanitäre Anlagen usw.

**Werner Kägi,** in Zug, sanitäre Anlagen, Zentralheizungen (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1959, Seite 1563). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Zehnder & Kägi», in Zug, übernommen.

4. Juni 1963. Sanitäre Anlagen usw.

**Zehnder & Kägi,** in Zug. Robert und Josef Zehnder, beide von Zug, und Werner Kägi, von Zürich, alle in Zug, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1963 begonnen hat. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Werner Kägi», in Zug. Robert und Josef Zehnder zeichnen zu zweien mit Werner Kägi. Sanitäre Anlagen, Heizungen, Vertrieb von Gaseinrichtungen und «Esso»-Butan- und Propangas. Vorstadt 16.

4. Juni 1963. Personentransporte.

**Weiss & Roos,** in Zug, Personentransporte (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1960, Seite 1215). Paul Weiss ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich aufgelöst. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Julian Roos, von Ruswil, in Zug, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Weiss & Roos, Inh. Julian Roos.**

4. Juni 1963. Immobilien, Bauten usw.

**Heinrich Gysin Bau AG,** in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Mai 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: An- und Verkauf sowie Verwaltung und Vermittlung von Grundstücken und Liegenschaften; Erstellung von Bauten auf eigene oder fremde Rechnung; Beteiligung an Unternehmen zum Zwecke des Landerwerbs und der Ueberbauung, sowie Beteiligung an Unternehmen der Baubranche. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 200 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinrich Gysin, von Liestal, in Zug, als Präsident; Marie Gysin geb. Straub, von Liestal, in Zug, und Oskar Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen zeichnen zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 38 (bei Gysin und Flueler, Architekten).

## Freiburg – Fribourg – Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

6 juin 1963.

**Télécabine Charmey-Les Dents-Vertes, en Gruyère S.A.,** à Charmey, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1961, N° 136, page 1708). Suivant procès-verbaux authentiques de ses assemblées générales des 27 octobre 1962 et 1er juin 1963, la société a porté son capital social de fr. 1 000 000 à fr. 1 310 000 par l'émission de 1240 actions de fr. 250, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 1 310 000, divisé en 5240 actions de fr. 250 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré.

*Bureau de Châtel-St-Denis*

5 juin 1963. Matériaux de construction, etc.

**Gétaz, Romang, Ecoffey, S.A.,** succursale de Châtel-Saint-Denis, ayant pour but la fabrication et le commerce de matériaux de construction, etc. (FOSC. du 26 janvier 1962, N° 21, page 267), avec siège principal à Lausanne. Martin Gétaz, de La Tour-de-Peilz et Château-d'Oex, à Lausanne, jusqu'alors sous-directeur, a été nommé directeur.

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

5 juin 1963.

**Société de laiterie de Gletterens,** à Gletterens, société coopérative (FOSC. du 18 septembre 1947, page 2710). Léonard Collomb, de Portalban, est président; Marius Dubey, de Gletterens, est secrétaire, les deux à Gletterens. Ils signent collectivement. Les signatures d'Henri Guinnard et de Georges Dubey sont radiées.

*Bureau de Fribourg*

5 juin 1963. Société de consommation.

**Coopératives Réunies,** à Fribourg, société coopérative (FOSC. du 15 août 1951, N° 189, page 2059). Cyprien Sudan, Max Roos, vice-président, et Edouard Widmer, secrétaire, ne font plus partie du conseil d'administration: leurs signatures sont radiées. Ont été élus: Irénée Sudan, de Broc, à Fribourg, président; René Nicolet, de Villars-d'Avry, à Fribourg, vice-président, Alfred Corpataux, de et à Fribourg (inscrit comme membre) devient secrétaire. Dorénavant la société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

5 juin 1963. Carrelages, revêtements.

**Mme Huguette Amantini,** à Fribourg, entreprise de carrelages et revêtements (FOSC. du 23 août 1960, N° 196, page 2474). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Evelio Amantini», ci-après inscrite, à Fribourg.

5 juin 1963. Carrelages, revêtements.

**Evelio Amantini,** à Fribourg. Le chef de la raison est Evelio Amantini, d'Italie, à Fribourg. Il a repris l'actif et le passif de la raison «Mme Huguette Amantini», à Fribourg, qui est radiée. Huguette Amantini née Forestier, épouse d'Evilio, d'Italie, à Fribourg, est nommée fondée de pouvoir avec signature individuelle. Entreprise de carrelages et revêtements. Route de Bertigny 43.

6 juin 1963. Denrées alimentaires.

**Rabica S.A.,** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 31 mai 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but sur le plan international, l'achat et la vente de café et autres denrées alimentaires; la participation, sous quelle forme que ce soit, pour son propre compte ou pour le compte d'autrui, à toute entreprise financière, commerciale ou autre. Le capital social de fr. 100 000 est divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon la convocation a lieu par une seule publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Dr. Robert Briner, de Kilchberg (Zurich) et Möriken-Wildegg (Argovie), à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureaux: Boulevard de Pérolles 5a, étude de Maître R. Lenz, avocat.

6 juin 1963. Participations.

**Staley A.G.,** à Fribourg (FOSC. du 27 septembre 1961, N° 226, page 2808). Participations à des entreprises industrielles, etc. Earl M. Bailley, président et Louis de Chollet, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle de Peter Achermann (administrateur inscrit).

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

5. Juni 1963. Milch, Milchprodukte usw.

**Walter Roth,** in Stein am Rhein. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Roth, von Melchnau (Bern), in Stein am Rhein. Handel mit Milch und Milchprodukten sowie anderen Lebensmitteln. «Zum weissen Adler», Rathausplatz 14.

## Aargau – Argovie – Argovia

5. Juni 1963.

**E. A. Brüderlin, Garagen-Bau,** in Niederwil, Fabrikation und Verkauf von demontierbaren Autogaragen (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1957, Seite 2956). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Juni 1963.

**E. A. Brüderlin, Garagen-Bau Nachfolger Dr. E. O. Kauer,** in Niederwil. Inhaber dieser Firma ist Dr. iur. Ernst Otto Kauer-Klee, von Trachselwald (Bern), in Bern. Fabrikation und Verkauf von demontierbaren Garagen, ferner von anderen Fahrnisbauten, wie Weekend-Häuser, Einstellräume und Lagerhallen. Karrenwaldstrasse Nr. 257.

5. Juni 1963.

**Wohnbaugenossenschaft Wigger,** in Zofingen (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1962, Seite 1781). Infolge Aenderung der Strassenbezeichnung und behördlicher Neunumerierung befindet sich das Domizil nun beim Präsidenten Waldemar Mäder-Zehnder, Gotthelfstrasse 11.

5. Juni 1963. Bäckerei, Konditorei, Tea-room.

**Martin Jegge,** in Eiken. Inhaber dieser Firma ist Martin Jegge-Hess, von und in Eiken. Bäckerei, Konditorei und Tea-room «Bijou». Hauptstrasse 32.

5. Juni 1963. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.

**P. Pauk-von Däniken,** in Aarburg, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1960, Seite 1139). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

5. Juni 1963. Verlagsgeschäfte.

**Werbag & Miles – Verlag,** bisher in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1960, Seite 1978). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. April 1963 wurde der Sitz nach Aarau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert und auch in andern Punkten geändert. Die Firma lautet nun: **Miles Verlag.** Die Gesellschaft bezweckt Verlagsgeschäfte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. März 1958. Sie sind am 28. Mai 1960 und 25. April 1963 revidiert worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens fünf Mitgliedern. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Fritz Rentsch, von Köniz (Bern), in Schönenwerd. Er führt die Unterschrift nicht. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige einzige Mitglied Dr. Arthur Daetwiler, von Staffelbach, in Niederlenz. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Prokuren von Heinz Lätt und Albert Bachmann sind erloschen. Domizil: Advokaturbüro Dr. Arthur Daetwiler, Bahnhofstrasse 55.

5. Juni 1963. Sägerei, Holzhandlung, Landwirtschaftsbetrieb.

**Fischer & Sohn,** in Sins, Sägerei, Holzhandlung und Landwirtschaftsbetrieb, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 21. Dezember 1959, Seite 3536). Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes des Gesellschafters Karl Fischer-Widmer aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

5. Juni 1963.

**Fischer Sägerei und Holzhandlung Fenkrieden,** in Sins. Inhaber dieser Firma ist Jakob Fischer-Saxer, von Stetten (Aargau), in Sins-Fenkrieden. Sägerei und Holzhandlung. Fenkrieden, Küttighof Nr. 75.

5. Juni 1963. Wirtschaft, Metzgerei, Viehhandlung.

**Josef Groth,** in Berikon, Wirtschaft, Metzgerei und Viehhandlung (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1916, Seite 1866). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

5. Juni 1963. Restaurant, Metzgerei usw

**J. Groth-Abbt,** in Berikon. Inhaber dieser Firma ist Josef Groth-Abbt, von und in Berikon. Betrieb des Restaurants «Zum Stalden», Metzgerei, Fleisch- und Viehhandel. Stalden Nr. 56.

5. Juni 1963.

**Johann Lustenberger, Detektiv & Ehevermittler,** in Baden (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1954, Seite 363). Der Firmainhaber Johann Josef Lustenberger-Grollimund wohnt jetzt in Wettingen. Neue Geschäftsadresse: Weite Gasse 34.

5. Juni 1963.

**Schlossapotheke Hans R. Fehlmann,** in Möriken-Wildegg, Apotheke (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1956, Seite 542). Die Firma lautet nun: **Schloss-Apotheke Dr. H. R. Fehlmann Wildegg.** Inhaber ist Dr. phil. Hans Rudolf Fehlmann-Aebi. Geschäftsadresse: Wildegg, Bruggerstrasse 666.

5. Juni 1963. Immobilien, Mobilien, Wertpapiere usw.

**C. F. Ferster Aktiengesellschaft,** in Baden, Erwerb und Verwaltung von Immobilien, Mobilien, Wertpapieren und Lizenzen, finanzielle Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1961, Seite 2852). Der Präsident Carl Franz Ferster ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist erloschen die Unterschrift der Geschäftsführerin Elfriede Walser. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt und zugleich zum Präsidenten ernannt der bisherige Geschäftsführer Robert Ferster. Er, sowie die beiden weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates, Dr. chem. Albert J. Bolleter und Martha Bolleter-Ferster, bisher kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt, führen jetzt Einzelunterschrift.

5. Juni 1963.

**Schlosshotel Brestenberg A.G.,** in Seengen, Betrieb von Hotels und Restaurants, insbesondere des Hotels Schloss Brestenberg (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1958, Seite 1934). Hans Kessler-Burger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsidentin des Verwaltungsrates ist nun Margrit Kessler-Burger (bisher Vizepräsidentin). Sie und das weitere Mitglied Frieda Kessler (Sekretärin) führen weiterhin Kollektivunterschrift.

5. Juni 1963. Türen, Tore.

**Max Kaufmann,** in Wettingen, Fabrikation von Türen und Toren (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1954, Seite 1765). Durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Baden vom 13. März 1963 ist die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft des Firmainhabers angeordnet worden. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

5. Juni 1963. Chemische Produkte.

**E. Vogt, Milo-Produkte,** in Neuenhof, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1957, Seite 2382). Durch Erkenntnis vom 3. April 1963 hat das Bezirksgericht Baden die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft des Firmainhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

5. Juni 1963.

**Wilerzelg A Immobilien AG,** in Zurzach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 31. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf, die Ueberbauung und Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen und alle Finanzoperationen tätigen, die die Förderung des Gesellschaftszweckes mit sich bringen. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, einen als Parzelle A 1 bezeichneten Anteil an der Parzelle Nr. 4041, Pl. 44, Grundbuchblatt 3608 in der Gemeinde Wohlen (Aargau) (total 7337 Quadratmeter Gebäudeplatz, Umgelände und Baumgarten in Wilerzelg) zum Preise von Franken 80 000 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Oscar Bär, von Zürich und Affoltern am Albis, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Walter Edelmann, Fürsprech und Notar, Rosengässli 166.

5. Juni 1963.

**Wilerzelg B Immobilien AG,** in Zurzach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 31. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf, die Ueberbauung und die Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen und alle Finanzoperationen tätigen, die die Förderung des Gesellschaftszweckes mit sich bringen. Das Grundkapital beträgt Fr. 8 0000, eingeteilt in 80 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, einen als Parzelle A 2 bezeichneten Anteil an der Parzelle Nr. 4041, Pl. 44, Grundbuchblatt 3608 in der Gemeinde Wohlen (Aargau) (total 7337 Quadratmeter Gebäudeplatz, Umgelände und Baumgarten in Wilerzelg) zum Preise von Franken 80 000 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Oscar Bär, von Zürich und Affoltern am Albis, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Walter Edelmann, Fürsprech und Notar, Rosengässli 166.

5. Juni 1963.

**Wilerzelg C Immobilien AG,** in Zurzach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 31. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf, die Ueberbauung und die Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen und alle Finanzoperationen tätigen, die die Förderung des Gesellschaftszweckes mit sich bringen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, einen als Parzelle B 1 bezeichneten Anteil an der Parzelle Nr. 4041, Pl. 44, Grundbuchblatt 3608 in der Gemeinde Wohlen (Aargau) (total 7337 Quadratmeter Gebäudeplatz, Umgelände und Baumgarten in Wilerzelg) zum Preise von Fr. 120 000 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Oscar Bär, von Zürich und Affoltern am Albis, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Walter Edelmann, Fürsprech und Notar, Rosengässli 166.

5. Juni 1963.

**Wilerzelg D Immobilien AG,** in Zurzach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 31. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf, die Ueberbauung und die Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann alle Finanzoperationen tätigen, die die Förderung des Gesellschaftszweckes mit sich bringen. Sie kann sich an gleichartigen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, einen als Parzelle B 2 bezeichneten Anteil an der Parzelle Nr. 4041, Pl. 44, Grundbuchblatt 3608 in der Gemeinde Wohlen (Aargau) (total 7337 Quadratmeter Gebäudeplatz, Umgelände und Baumgarten in Wilerzelg) zum Preise von Fr. 120 000 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Oscar Bär, von Zürich und Affoltern am Albis, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Walter Edelmann, Fürsprech und Notar, Rosengässli 166.

5. Juni 1963.

**Wilerzelg E Immobilien AG,** in Zurzach. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 31. Mai 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, den Verkauf, die Ueberbauung und die Verwaltung von Immobilien. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen und alle Finanzoperationen tätigen, die die Förderung des Gesellschaftszweckes mit sich bringen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, einen als Parzelle B 3 bezeichneten Anteil an der Parzelle Nr. 4041, Plan 44, Grundbuchblatt 3608, in der Gemeinde Wohlen (Aargau) (total 7337 m² Gebäudeplatz, Umgelände und Baumgarten in Wilerzelg), zum Preise von Fr. 100 000 käuflich zu erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Oscar Bär, von Zürich und Affoltern am Albis, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Walter Edelmann, Fürsprech und Notar, Rosengässli 166.

5. Juni 1963. Eisengiesserei, Maschinenfabrik.

**Baumann & Cie. A.-G. Suhr,** in Suhr, Eisengiesserei und Maschinenfabrik (SHAB Nr. 132 vom 8. Juni 1962, Seite 1692). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Peter W. Schell, von Liestal, in Suhr. Die an Robert Kalchofner erteilte Prokura ist erloschen.

5. Juni 1963.

**Milchgenossenschaft Vorder-Bergdietikon,** in Bergdietikon (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1961, Seite 1397). Der Präsident Robert Locher-Kälin ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar/Kassier Paul Löffel-Stettler ist zum Präsidenten ernannt worden. Als Aktuar wurde in den Vorstand gewählt: Paul Lanz-Peyer, von Huttwil (Bern), in Bergdietikon. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

6. Juni 1963.

**Dezima AG.,** in Wohlen, Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien, finanzielle Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 991). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. April 1963 wurden die Statuten revidiert, wodurch die früher publizierten Tatsachen folgende Aenderungen erfahren haben: Die Firma lautet: **TREWO Treuhand Wohlen AG.** Die Gesellschaft bezweckt nun Treuhandgeschäfte, Betriebsorganisationen, Abschluss von Versicherungen aller Art, Vermittlung von Generalvertretungen im In- und Ausland sowie Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Immobilien aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Fritz Ineichen, von Neudorf (Luzern), in Widen (Aargau).

## Thurgau – Thurgovie – Turgovia

5. Juni 1963.

**Untere Mühle Bottighofen,** in Bottighofen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1960, Seite 464). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Mai 1963 wurde das Aktienkapital von Franken 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 100 durch Verrechnung voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000. Das Aktienkapital zerfällt jetzt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

5. Juni 1963.

**Eisenwerk Frauenfeld A.G. (Usine métallurgique de Frauenfeld S.A.),** in Frauenfeld (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1961, Seite 2786). Hans Denzler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

5. Juni 1963.
**Garage E. Schmid AG**, in Bürglen (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1886). Emil Schmid-Hüttemann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. René Schmid, nun in Bürglen wohnhaft, ist jetzt einziges Verwaltungsratsmitglied. Er führt Einzelunterschrift, wie bisher.
5. Juni 1963.
**Strickwarenfabrik H. von Wattenwyl vorm. Hans Bächtold**, in Erlen (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 992). An Walter Kölbener, von Appenzell, in Erlen, wurde Einzelprokura erteilt.
5. Juni 1963.
**Landw. Genossenschaft Herdern-Lanzenneunforn**, in Lanzenneunforn (SHAB Nr. 165 vom 18. Juli 1962, Seite 2097). An Stelle des verstorbenen Geschäftsführers und Vorstandsmitgliedes Josef Hagenbüchli wurde Franz Burger, von Freienwil (Aargau), in Lanzenneunforn, als neuer Geschäftsführer und neues Vorstandsmitglied gewählt. Er führt Einzelunterschrift.
5. Juni 1963. Glas.
**Jakob Brüllmann Söhne Aktiengesellschaft**, in Kreuzlingen, Handel mit Fenster-, Guss- und Spiegelglas, Fabrikation von Spiegeln, Glasschleiferei (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1961, Seite 194). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Mai 1963 wurde das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 800 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind 170 Aktien durch Verrechnung und 30 Aktien durch gesellschaftseigene Reserven liberiert. Das Grundkapital zerfällt jetzt in 800 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

## Tessin - Tessin - Ticino

*Ufficio di Biasca*

27 maggio 1963. Partecipazioni.
**Eponeo S.A.**, in Biasca. Con atto pubblico e statuto del 18 maggio 1963 è stata costituita con la predetta ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione a imprese commerciali, industriali e finanziarie di ogni genere. Il capitale sociale di fr. 50 000 è suddiviso in 50 azioni, al portatore, di fr. 1000 cadauna, ed è interamente liberato. Le pubblicazioni sociali saranno fatte sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata a un consiglio di amministrazione di uno a tre membri: attualmente a un amministratrice unica nella persona di Enrica Assolari di Luigi, da Auressio, in Biasca, che rappresenta e vincola la società con firma individuale. Recapito: Studio avv. F. Bignasca.

*Ufficio di Lugano*

5 giugno 1963. Immobili.
**Tressio S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 giugno 1963. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero, nonchè la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie, sia in Svizzera che all'estero. La società si prefigge in particolare l'acquisto delle particelle 727 e 767 di complessivi 13 067 m² di Comano per il prezzo di fr. 260 000. Capitale: fr. 350 000, diviso in 350 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da: Edoardo Bernasconi, da ed in Comano, presidente; Dr Mario Grassi, da Tremona, in Lugano, membro, entrambi con firma collettiva. Recapito: Via Soave 2, c/o Dr Mario Grassi.
5 giugno 1963. Immobili.
**La Basciera S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 4 giugno 1963. Scopo: l'acquisto, la costruzione, la valorizzazione, l'amministrazione, la locazione, il finanziamento e vendita di immobili in Svizzera e all'estero, nonchè la partecipazione ad imprese similari e l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie, sia in Svizzera sia all'estero. La società si prefigge in particolare di acquistare la particella N° 1281 di 900 m² di Agno per il prezzo di fr. 36 000. Capitale: fr. 200 000, diviso in 200 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Candido Pianca, da Bosco Luganese, in Massagno. Recapito: c/o Sarisa S.A., in Via C. Maderno 9.
5 giugno 1963. Beni immobili.
**Soginvest S.A.**, a Lugano, la compra-vendita di beni immobili (FUSC. del 17 ottobre 1962, N° 243, pagina 2972). Con decisione assembleare del 30 maggio 1963, la società ha modificato la ragione sociale in **Transacta S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza anche su un punto non seggetto a pubblicazione.
5 giugno 1963. Impianti sanitari, ecc.
**Dino Pagnamenta**, a Lugano, impianti sanitari e lattoniere idraulico (FUSC. del 23 gennaio 1961, N° 18, pagina 231). La ditta è cancellata per associazione del titolare. L'attivo ed il passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Pagnamenta e Soldini», a Lugano, qui sotto iscritta.
5 giugno 1963. Impianti sanitari, ecc.
**Pagnamenta e Soldini**, a Lugano. Dino Pagnamenta, da Frasco, in Pazzallo, e Onorino Soldini, da ed in Comano, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio in data odierna. La società assume attivo e passivo della cancellata «Dino Pagnamenta», a Lugano. Impianti sanitari e lattonieri idraulici. Via San Pietro Pambio 10.
5 giugno 1963. Albergo.
**Arthur Merz**, a Brè. Titolare è Arthur Merz, da Beinwil (Argovia), in Brè. Esercizio dell'Albergo Brè.
5 giugno 1963. Immobili.
**Mila S.A.**, a Lugano, la compera e la vendita di immobili (FUSC. del 6 giugno 1963, N° 129, pagina 1658). Jolanda Krütli, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr Renzo Rezzonico, da Lugano, in Massagno.

*Distretto di Mendrisio*

5 giugno 1963.
**Milalto Holding S.A.**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 4 giugno 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Fiam, via Livio 5.
5 giugno 1963.
**Segina Holding**, in Chiasso, partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari (FUSC. del 28 febbraio 1963, N° 49, pagina 615). Il capitale di fr. 300 000, suddiviso in 300 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, è ora interamente liberato.

## Waadt - Vaud - Vaud

*Bureau de Lausanne*

Rectification.
**Omnia S.A.**, à Lausanne, bois brut, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1963, page 1670). Bureau: avenue Druey 32 (dans ses locaux).
5 juin 1963.
**«Galerie Nando» F. Vaterlaus**, à Lausanne, galerie d'art, commerce de tableaux (FOSC. du 26 octobre 1956, page 2712). Le titulaire et son épouse Silvia née Baumberger ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.
5 juin 1963.
**Precious Metals Trading Co. Ltd. (Société anonyme pour le commerce des métaux précieux)**, à Lausanne, commerce de métaux précieux, courtage et commission portant sur les métaux précieux, société anonyme (FOSC. du 8 août 1957, page 2143). L'administrateur Olivier Barbey est décédé; sa signature est radiée.
5 juin 1963. Enseignes lumineuses, etc.
**Westi-Néon S.A. (Westi-Neon A.G.)**, à Lausanne, fabrication, installation, vente et location d'enseignes lumineuses et de tous genres d'éclairages, société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1959, page 3537). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mai 1963, la société a complété son but social comme suit: La société a pour but la fabrication, l'installation, la vente et la location d'enseignes lumineuses et de tous genres d'éclairages. Elle peut, en outre, effectuer en général toutes autres opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières et immobilières en rapport direct ou indirect avec l'objet principal, notamment la représentation et le commerce de toutes matières premières et appareils, ainsi que la transformation, l'utilisation et la vente de toutes matières plastiques ou verre organique et produits ou objets en dérivant. Les statuts ont été modifiés en conséquence.
5 juin 1963. Appareils.
**D. Corbaz**, à Lausanne. Chef de la maison: Daniel Corbaz, allié Rossé, de Lausanne et Le Mont sur Lausanne, à Lausanne. Atelier d'appareillage. Route de Genève 79.
5 juin 1963.
**Société Immobilière Le Pavement A S.A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 25 avril 1955, page 1080). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
5 juin 1963.
**Société immobilière «La Favorite»**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 août 1960, page 2337). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 novembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
5 juin 1963. Immeubles.
**La Norma, Société Anonyme, Lausanne**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 3 août 1962, page 2266). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 3 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
5 juin 1963.
**Société Immobilière de l'Avenue de Chailly N° 60**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 juin 1953, page 1352). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 décembre 1962, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
5 juin 1963. Immeubles.
**Les Apennins E.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 21 avril 1961, page 1133). L'administrateur Emil Metzger est démissionnaire; sa signature est radiée. Ewald Emil Bertschmann (président inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.
5 juin 1963. Immeubles.
**S.I. Centre Malley S.A.**, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 21 août 1961, page 2443). L'administrateur Ewald Bertschmann est démissionnaire; sa signature est radiée. Emil Metzger (inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.
5 juin 1963. Machines pour l'héliogravure.
**Thoma S.A.**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 31 mai 1963. But: l'importation et la vente, en Suisse et à l'étranger, de machines pour l'héliogravure ainsi que l'établissement de projets et de devis d'installations y afférents. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives, de fr. 1000; le capital est libéré de fr. 20 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Mario Thoma, d'Amden (St-Gall), à Lausanne. Bureau: avenue de la Gare 44 (dans ses locaux).
5 juin 1963. Véhicules, etc.
**Disalp S.A.**, à Lausanne, achat, vente, importation et distribution de véhicules automobiles et de tous accessoires, société anonyme en faillite (FOSC. du 4 septembre 1962, page 2535). La procédure de faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.
5 juin 1963.
**Independent Investors Services S.A.**, à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 5 juin 1963. But: d'acheter et de vendre des parts de trusts du type «Open Trust» pour le compte de tiers; d'offrir à ces tiers une couverture d'assurance, la société agissant exclusivement comme agent; de constituer toutes sociétés à but similaire et de participer à de telles sociétés. Dans toutes ses activités, la société travaille comme agent et non comme société d'investissements. Capital: fr. 90 000, divisé en 90 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Il a été émis 90 parts de fondateurs, au porteur, sans valeur nominale, attribuées aux actionnaires fondateurs à raison d'une part par action. Ces parts confèrent aux porteurs des droits sur le bénéfice net et sur le solde éventuel de liquidation après remboursement du capital social à concurrence du pair. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 5 membres. Conseil: Pieter Otto Christiaan Vosveld, de Hollande, à Amstelveen (Hollande), président; Charles Gonseth, de Gessenay, à Pully; Jacques-André Wieser, de et à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président ou

par la signature collective à deux des autres administrateurs. Bureau: Métropole Bel-Air 1 (chez A. Baumgartner, avocat).

*Bureau de Morges*

5 juin 1963.
**Société immobilière de la Taudaz,** à Morges, société anonyme (FOSC. du 11 avril 1962, N° 85, page 1087). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 décembre 1962, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison socialc est radiée.

*Bureau de Moudon*

5 juin 1963.
**Société du poids public de Thierrens,** à Thierrens, société coopérative (FOSC. du 25 avril 1952, page 1081). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 10 avril 1963, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**

*Bureau de Boudry*

5 juin 1963. Disques abrasifs, outillage, machines.
**Walter Fuchs,** à Bôle. Le chef de la maison est Walter-Gustave Fuchs, de Malters (Lucerne), à Bôle. Représentation et vente de disques abrasifs, d'outillages et de machines pour garages, carrosseries, serrureries et entrepreneurs. Vy d'Etraz 1a.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

5 juin 1963.
**Fiduciaire Dr. Paul Meyer,** à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Dr. Paul-Olivier Meyer, de Boécourt (Berne), à La Chaux-de-Fonds, époux séparé de biens de Cécile-Joséphine née Vultier. Toutes affaires ayant trait à la profession d'expert-comptable et aux fonctions de fiduciaire. Avenue Léopold-Robert 8. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4 de l'ORC).

*Bureau du Locle*

5 juin 1963.
**Graber, Laiterie centrale,** au Locle (FOSC. du 6 avril 1939, N° 81, page 715). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 juin 1963.
**Laiterie Centrale R. Stähli, successeur de Graber, Laiterie centrale,** au Locle. Le chef de la maison est Roger-Oscar Stähli, d'Oberhofen am Thunersee (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Commerce de lait, beurre, fromage, épicerie, vin et liqueurs. Rue du Temple 8.

5 juin 1963. Alimentation.
**Germaine Droxler,** au Locle, magasin d'alimentation, primeurs (FOSC. du 26 janvier 1955, N° 21, page 259). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Genf - Genève - Ginevra**

4 juin 1963. Epicerie, laiterie, etc.
**G. Lavatelli,** à Genève, épicerie, laiterie, commerce de primeurs, vins et liqueurs (FOSC. du 4 octobre 1954, page 2526). Le siège de la maison, de même que le domicile du chef de la maison, ont été transférés à Thônex. 2, chemin Tronchet.

4 juin 1963. Bar-restaurant.
**F. Stegmann,** à Genève, bar-restaurant à l'enseigne «L'Arc-en-Ciel» (FOSC. du 1er octobre 1962, page 2797). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

4 juin 1963. Tapis, moquettes, etc.
**Charles Schaller «Tapis Moquette»,** à Genève. Chef de la maison: Charles-Pierre Schaller, de Villaraboud (Fribourg), à Genève. Commerce en gros et au détail de tapis, moquettes, rideaux, tissus d'ameublement et meubles rembourrés. 46, rue Schaub.

4 juin 1963. Comestibles, vins, liqueurs, etc.
**A. Michaud,** à Genève, commerce de comestibles, volaille, vins et liqueurs à l'enseigne «Pêcherie de la Jonction» (FOSC. du 14 février 1962, page 475). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Carouge. 16, rue Saint-Joseph. Nouvelle enseigne: «Pêcherie Carougeoise».

4 juin 1963. Comestibles, vins, liqueurs, etc.
**Louis-Claude Michaud,** à Genève. Chef de la maison: Louis-Claude Michaud, de Roche (Vaud), à Genève. Commerce de comestibles, volaille, vins et liqueurs à l'enseigne «Pêcherie de la Jonction». 7, boulevard Saint-Georges.

4 juin 1963. Maroquinerie.
**«La Marjolaine» M. Gottraux,** à Genève, commerce de maroquinerie, etc. (FOSC. du 3 janvier 1955, page 6). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

4 juin 1963. Maroquinerie.
**«La Marjolaine» F. Kehrer,** à Genève. Chef de la maison: Friedrich-Wilhelm Kehrer, de Bâle, à Onex. Commerce de maroquinerie, gants et colifichets. 19, rue de la Croix-d'Or.

4 juin 1963. Serrurerie, etc.
**Atelier du Gd-Saconnex, Armand Vietti,** à Grand-Saconnex, atelier de serrurerie et constructions métalliques (FOSC. du 16 mai 1961, page 1398). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 juin 1963. Serrurerie, etc.
**Vietti & Cie, Atelier du Gd-Saconnex,** à Grand-Saconnex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er juin 1963. Associés: Armand-Jean Vietti, de Genève, à Grand-Saconnex, et Maurice-André Châtelain, de Tramelan (Berne), à Genève. Signature: collective des deux associés. Exploitation d'un atelier de serrurerie et constructions métalliques. 70, Ancienne-Route.

4 juin 1963. Joaillerie.
**Enfer & Courvoisier-Clément,** à Genève, fabrication de joaillerie, société en nom collectif (FOSC. du 28 mai 1962, page 1589). Claude Courvoisier-Clément n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Guy Enfer, de France, à Meyrin, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **G. Enfer.** 4, place Simon-Goulart.

4 juin 1963.
**Caisse de crédit mutuel de Meinier,** à Meinier, société coopérative (FOSC. du 2 février 1959, page 387). Les pouvoirs de Louis Dentand sont radiés. Roger Bourgeois, de et à Meinier, vice-président du comité de direction, signe collectivement à deux.

4 juin 1963. Produits alimentaires.
**Infoodeo SA,** à Genève, produits et sous-produits alimentaires, etc. (FOSC. du 19 mars 1963, page 804). Nouveaux bureaux: 8, rue de la Rôtisserie.

4 juin 1963. Biens mobiliers et immobiliers.
**Finplacem SA,** à Genève, achat et vente de biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC. du 6 mars 1958, page 650). Marcel Taubert (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Taubert, jusqu'ici secrétaire, reste unique administrateur avec signature individuelle.

4 juin 1963.
**Société Immobilière rue de la Fontaine 5,** à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1960, page 2094). Administration: Alexandre Hauchmann, de Genève, à Vandoeuvres, président, et Louis Ody (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 7, place du Molard, chez la Régie Foncière SA.

4 juin 1963. Participations financières.
**Foote, Cone & Belding SA,** à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC. du 21 décembre 1961, page 3711). Jean Bock n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de James DeLong, ancien directeur, sont radiés. Administration: Robert Carney, jusqu'ici directeur, nommé président; Kenneth Taylor, jusqu'ici directeur, nommé vice-président; Pierre Sciclounoff, secrétaire (inscrit); Pierre Raisin (inscrit) et Maurice Reiser, de Charmoille (Berne), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de Pierre Sciclounoff et Pierre Raisin sont modifiés dans ce sens. Nouveaux bureaux: 4, rue Ami-Lullin.

4 juin 1963.
**Société Immobilière Genthod-Port,** à Genthod, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1941, page 1015). Statuts modifiés le 27 mai 1963 sur un point non soumis à l'inscription. Administration: Charles Stern (inscrit) nommé président, et Juliane Stern, de Genève, à Genthod, secrétaire, lesquels signent collectivement.

4 juin 1963. Participations.
**Grisor SA,** à Genève (FOSC. du 14 août 1962, page 2358). But modifié: participer à toutes affaires commerciales, financières et immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 22 mai 1963.

4 juin 1963. Participations.
**Hectora SA,** à Genève (FOSC. du 13 août 1962, page 2346). But modifié: participer à toutes affaires commerciales, financières et immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 22 mai 1963.

4 juin 1963. Valeurs mobilières et immobilières.
**Léonie SA,** à Genève (FOSC. du 10 avril 1962, page 1074). But modifié: achat, vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières et, d'une façon générale, toutes opérations financières. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 22 mai 1963.

4 juin 1963. Participations.
**Messenger SA,** à Genève (FOSC. du 13 août 1962, page 2346). But modifié: participer à toutes affaires commerciales, financières et immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, à l'exception de celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 22 mai 1963.

4 juin 1963. Valeurs mobilières et immobilières.
**Taktouk SA,** à Genève (FOSC. du 10 avril 1962, page 1073). But modifié: achat, vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières et, d'une façon générale, toutes opérations financières. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 22 mai 1963.

4 juin 1963. Valeurs mobilières et immobilières.
**Tayoura SA,** à Genève (FOSC. du 10 avril 1962, page 1073). But modifié: achat vente et gestion de valeurs mobilières et immobilières et, d'une façon générale, toutes opérations financières. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 22 mai 1962.

4 juin 1963. Publicité.
**Eni SA,** à Genève, publicité sous toutes ses formes, etc. (FOSC. du 17 août 1960, page 2423). Conversion des actions jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 145 000 par l'émission de 95 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées dont 30 actions par compensation de créances. Capital: fr. 145 000, entièrement versé, divisé en 145 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 22 mai 1963. Administration: Erik Nitsche, président (inscrit); Victor-Carlos Bossart, d'Effingen (Argovie), à Genève, vice-président; Roger Stoudmann, secrétaire (inscrit); Gaston Burnand (inscrit), et Just-Robert Catala, de Lugnez (Berne), à Lancy. Signature collective à deux des administrateurs Erik Nitsche, Victor-Carlos Bossart et Roger Stoudmann, ou de l'un d'eux avec celle de Gaston Burnand ou Just-Robert Catala.

4 juin 1963. Brevets, participations.
**Sinova SA,** à Genève, exploitation de brevets, participation à des entreprises de l'industrie des vernis et des colorants, etc. (FOSC. du 30 janvier 1962, page 310). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 300 000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées par compensation de créance. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 16 mai 1963.

4 juin 1963. Systèmes de bouchage.
**Les Capsules Levier SA,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 30 mai 1963. But: étude, fabrication et exploitation de tous systèmes de bouchage et en particulier de bouchage à levier et mise en valeur de tous brevets et licences s'y rapportant. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Walter Schaub, de Diepflingen (Bâle-Campagne), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 14, rue du Conseil-Général, chez Walter Schaub, expert-comptable.

4 juin 1963. Tous produits.
**Unimer SA,** à Genève, société anonyme. Date des statuts: 30 mai 1963. But: commerce international de tous produits ou matières premières, manufacturés ou non. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: May Lichtenstein, de Brunnadern (St-Gall), à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Locaux: 9, rue de Berne.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken – Marques – Marche

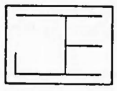
## Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

**Nr. 197691** Hinterlegungsdatum: 19. April 1963, 19 Uhr.
**Unigroup s. à r. l.**, Sennweg 4, **Bern.** — Fabrikation und Handel.

Käse. (Int. Kl. 29)

**N° 197692** Data del deposito: 22 aprile 1963, ore 21.
**Alfredo Jenni**, corso San Gottardo 25, **Chiasso.** — Fabbricazione e commercio.

Lavori in metalli preziosi. (Cl. int. 14)

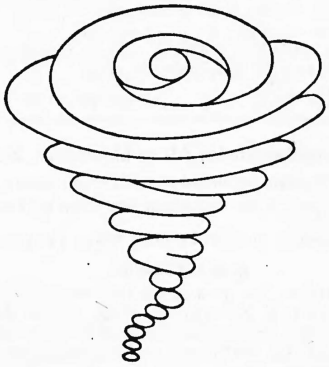


**N° 197693** Date de dépôt: 23 avril 1963, 20 h.
**Soeiété Nouvelle Delhomme Gesdel** (s. à r. l.), 158ter, rue du Temple, **Paris 3e** (France). — Fabrication et commerce.

Bijouterie, joaillerie. (Cl. int. 14)

**Nr. 197694** Hinterlegungsdatum: 26. April 1963, 17 Uhr.
**Colgate-Palmolive Company**, 300 Park Avenue, **New York 22** (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Wasch- und Putzmittel. (Int. Kl. 3)



**N° 197695** Date de dépôt: 1er mai 1963, 18 h.
**Source Henniez-Santé S.A., Henniez** (Vaud). — Fabrication et commerce.

Eau minérale naturelle d'Henniez, gazéifiée ou non. (Cl. int. 32)

**N° 197696** Date de dépôt: 2 mai 1963, 10 h.
**Louis-A. Leuba S.A.**, rue de Chantepoulet 13, **Genève.**
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvement de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

leuba louis
GENÈVE

**Nr. 197697** Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1963, 17 Uhr.
**International Telephone and Telegraph Corporation**, 320, Park Avenue, **New York 22** (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Telephon-Schaltanlagen, Einrichtungen, Vorrichtungen und Geräte für solche Anlagen, nämlich automatische Hauptamtsanlagen und Landamtsanlagen, Anlagen mit automatischer Netzgruppenwahl, automatische Nebenstellenanlagen, automatische Hauszentralen und handbediente Schaltschränke; Teilnehmerapparate; elektrische Signalübertragungsanlagen und Einrichtungen, Vorrichtungen und Geräte für solche Anlagen, nämlich Trägerstrom-Anlagen und -Ausrüstungen, elektrische Impulssignalübertragungs-Anlagen und -Ausrüstungen, Anlagen für Tonfrequenz-Signalübertragung und -Signalgebung, Tonfrequenzverstärker, Pupinspulen; elektrische Schwingungsgeneratoren, Verstärker, Modulatoren und Demodulatoren; Rundfunk- und Fernseh-Sender; Sender und Empfänger für drahtlose Punkt-Punkt-Uebertragung; Hochfrequenzantennen; Hochfrequenz-Uebertragungsleitungen; Kabel und Drähte für elektrische Signalübertragungsanlagen; Rundfunk- und Fernseh-Empfänger mit oder ohne Plattenspieler; Anlagen und Ausrüstungen für die Funk-Navigation und -Peilung; elektrische Signal-, Alarm-, Anzeige- und Melde-Anlagen, sowie Einrichtungen, Vorrichtungen und Geräte für solche Anlagen; Faksimile-Uebertragungsanlagen und -Ausrüstungen; Nachrichten-Apparate mit Aufzeichnung der übertragenen Nachricht, nämlich Telegraphendruckapparate, Lochstanzgeräte und Empfangslochstanzgeräte; Halbleiter und Halbleitervorrichtungen; Gleichrichter-Anlagen und -Ausrüstungen einschliesslich Stromversorgungsanlagen, Spannungsregler und Kathodenschutzvorrichtungen; Starkstrom-Anlagen, -Einrichtungen, -Vorrichtungen und -Geräte; Elektronenröhren und Gasröhren; Kathodenstrahl-Bildröhren; elektrische Transformatoren, Spulen und Filter; elektrische Batterien; elektrische Kühl-Anlagen und -Einrichtungen, elektrische Oefen; Luftkonditionierungs-Einrichtungen; Verdrahtungs- und Verkabelungs-Vorrichtungen; Datenverarbeitungsanlagen und Einrichtungen, Vorrichtungen und Geräte für solche Anlagen; Materialien, sowie Anlagen, Einrichtungen, Vorrichtungen und Geräte zur Verarbeitung und Behandlung von Materialien; Anlagen für die Behandlung einschliesslich der Ueberprüfung, Auswahl, Sammlung, Verteilung und Beförderung von Gegenständen; elektrische Kondensatoren und alle übrigen elektrischen Apparate, Geräte, Bauteile, Materialien und Stoffe für die vorgenannten Anlagen, Ausrüstungen und Einrichtungen. Druckerzeugnisse aller Art. (Int. Kl. 9)

ITT Standard

**Nr. 197698** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1963, 18 Uhr.
**Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd** (Solothurn). — Fabrikation.

Schuhwaren. (Int. Kl. 25)

BALLY
Climatic

**Nr. 197699** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1963, 20 Uhr.
**Opopharma AG**, Kirchgasse 42, **Zürich 1.** — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische, hygienische und chemisch-technische Produkte und Präparate, Drogen, Sera, Impfstoffe, Bakterienpräparate, Desinfektionsmittel, Diagnostica, Tierheil- und Tierpflegemittel, Toilettenpräparate und kosmetische Produkte, Verbandstoffe, Verbände, Binden und Bandagen, Watte und Pflaster, landwirtschaftliche Hilfsstoffe aller Art, insbesondere Futtermittel und Wirkstoffe für die Kraftfutterindustrie sowie Rohstoffe für den Pflanzenschutz und für die Unkraut- und Ungezieferbekämpfung. (Int. Kl. 1 bis 5, 31)

opo pharma

**Nr. 197700** Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1963, 18 Uhr.
**J. Vuilleumier & Cie**, Aeschenvorstadt 68, **Basel.** — Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. **104542.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1963 an.

Wundbalsam. (Int. Kl. 5)

**N° 197701** Date de dépôt: 6 mai 1963, 14 h.
**Tavannes Watch Co., Tavannes.** — Fabrication et commerce.
Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **104660.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1963.

Tous produits horlogers et de bijouterie. (Cl. int. 14)

---

**N° 197702** Date de dépôt: 6 mai 1963, 14 h.
**Tavannes Watch Co., Tavannes.** — Fabrication et commerce.
Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **105709.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1963.

Tous produits horlogers et de bijouterie. (Cl. int. 14)

TAVANNES WATCH

---

**N° 197703** Date de dépôt: 8 mai 1963, 15 h.
**Chicorée S.A., Crissier** (Vaud). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° **104015.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 février 1963.

Succédané de café renfermant du café colonial, du café de figues, des céréales et de la chicorée. (Cl. int. 30)

„Figor"

---

**Nr. 197704** Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1963, 14 Uhr.
**The North British Rubber Company Limited,** Castle Mills, Fountainbridge, **Edinburgh** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. **103668.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1963 an.

Decken in der Art von Fussbodendecken, verfertigt ganz oder zum Teil aus Kautschuk oder ähnlichem Material. (Int. Kl. 27)

---

**Nr. 197705** Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1963, 18 Uhr.
**Schappe AG (Schappe S.A.) (Schappe Ltd.),** rue de la Corraterie 13, **Genf.** Fabrikation und Handel.

Gespinstfasern, Garne, Web- und Wirkstoffe, Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Kravatten, Handschuhe, Korsette, Strumpfwaren, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke, Posamenten, Bänder, Stickereien, Decken, Vorhänge. (Int. Kl. 22 bis 26)

SEDUSA

SCHAPPE QUALITY

---

**Nr. 197706** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1963, 13 Uhr.
**Sunlight AG,** Tannwaldstrasse 95, **Olten.** — Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. **104385.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1963 an.

Parfümerien aller Art, einschliesslich parfümierte Seife. (Int. Kl. 3)

---

**Nr. 197707** Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1963, 18 Uhr.
**Weleda AG, Arlesheim** (Baselland). — Fabrikation und Handel.
Erneuerung der Marke Nr. **105149.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Mai 1963 an.

Heilmittel. (Int. Kl. 5)

**Scleron**

---

**N° 197708** Date de dépôt: 14 mai 1963, 18 h.
**Isa Import S.A.,** Côtes de Montbenon 28, **Lausanne.** — Commerce.
Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° **104819.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 février 1963.

Vin d'Asti, vins de dessert, vermouth et toutes autres boissons avec ou sans alcool. (Cl. int. 32, 33)

S^to STEFANO

---

**Uebertragung — Transmission**

**Marke Nr. 195083.** — Sorna Watch S.A., Grenchen. — Uebertragung an **Spritzer & Fuhrmann N.V.,** P.O. Box 37, **Willemstad** (Curaçao, Niederländische Antillen). — Eingetragen den 31. Mai 1963.

---

**Radiation — Löschung**

**Marque N° 180575** (LEUBA)
**Louis-A. Leuba S.A., Genève.** — Radiée le 22 mai 1963 à la demande de la titulaire.

---

**Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 246232**

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 20 mai 1963, la maison **Laboratoires Scientifiques de Neuilly (Société à r.l.), à Neuilly-sur-Seine (France),** titulaire de la marque internationale N° **246232** (OMNISET), a renoncé à la protection de cette marque en **Suisse.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 31 mai 1963.

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Register der schweizerischen Seeschiffe

Das Einschrauben-Frachtmotorschiff **«Calanda»,** Eigentümerin: Alpina Reederei A.G., in Basel, ist unter der Nr. 73 in das Register der Seeschiffe aufgenommen worden. (AA. 160)

Basel, den 4. Juni 1963. **Schweizerisches Seeschiffsregisteramt.**

---

## Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

**(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)**

Fräulein **Julie Hofer,** Bonnetericgeschäft, Obergrundstrasse 75, **Luzern,** hat wegen Geschäftsaufgabe in ihrer Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Totalausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der eidg. Ausverkaufsordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz **bis zum 15. März 1968** untersagt. (AA. 161)

Luzern, 29. Mai 1963. **Handelspolizei des Kantons Luzern.**

---

## Flugzeugentwicklungs AG in Liquidation, St. Gallen

**(Aircraft Development Inc. in liquidation)**

**(S.A. pour le Développement de l'Avion en liquidation)**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Erste Publikation**

Die Generalversammlung vom 9. Mai 1963 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen (SHAB. Nr. 132, Seite 1696, 10. Juni 1963). Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, alle Ansprüche, bzw. Forderungen irgendwelcher Art bis spätestens 31. Juli 1963 durch eingeschriebenen Brief beim Liquidator anzumelden. (AA. 162³)

Neuchâtel, den 13. Juni 1963. Der Liquidator:
**Dr. Maurice Herschdorfer,**
Fiduciaire d'organisation et de gestion d'entreprises,
1, rue des Terreaux, **Neuchâtel.**

---

## Garage du Stand S. A., Le Locle

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO.**

**Première publication**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du Garage du Stand S.A., tenue le 16 mai 1963 a décidé la dissolution de la société, en suite de reprise de l'exploitation par la société en nom collectif Ackermann & Marchand.

Le liquidateur a été désigné en la personne de Monsieur Henri Badan, chemin des Mouettes, Lausanne.

Toutefois, les créanciers sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 15 juillet 1963 auprès de la fiduciaire Lucien Leitenberg, avenue Léopold Robert 79, à La Chaux-de-Fonds. (AA. 163³)

Lausanne, le 13 juin 1963. **Le liquidateur.**

## Società cooperativa Caseificio, Bottega ed Osteria di Origlio

**Trasformazione di una società cooperativa in una società commerciale a senso dell'ordinanza del C.F. del 29 dicembre 1939**

**Terza pubblicazione**

Con assemblea 4 giugno 1963 la cooperativa ha deciso la sua trasformazione senza liquidazione nella anonima Caborio S.A., che ne assume attivi e passivi, a norma dell'ordinanza 29 dicembre 1939 del C.F. sulla trasformazione di cooperative in società commerciali.

Eventuali creditori della società cooperativa sono avvertiti che in mancanza di notifica scritta del credito e della espressa opposizione alla assunzione del debito, da inviarsi al notaio avv. Franco Masoni, Lugano, Via Frasca 10, entro il 30 giugno 1963, il debito è automaticamente assunto dalla società anonima Caborio S.A., con sede in Origlio, a liberazione della società cooperativa. (AA. 156[1])

Origlio, 5 giugno 1963. **L'amministrazione della società cooperativa Caseificio, Bottega ed Osteria di Origlio.**

## Tilder S. A., Muralto

**Liquidazione ed appello ai creditori, conformemente agli art. 742 e 745 CO.**

**Seconda pubblicazione**

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della Tilder S.A., tenuta il 27 maggio 1963, ha deciso lo scioglimento e la liquidazione immediata della società. I creditori sociali sono pregati a voler produrre i loro crediti entro il 31 luglio 1963 al liquidatore designato dalla predetta assemblea, dott. Désiré Genni, c/o Genfido S.A., Via Capuccini, Locarno. (AA. 159[2])

Locarno, 10 giugno 1963. **Tilder S.A. in liquidazione.**

## Gewerbebank Luzern, Aktiengesellschaft, Luzern

**Bilanz per 31. Dezember 1962**

nach Genehmigung der Anträge des Verwaltungsrates durch die ordentliche Generalversammlung

| Aktiven | Fr. | Rp. | Passiven | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Posteheckguthaben | 347 198 | 13 | Bankenkreditoren auf Zeit | 856 571 | 50 |
| Bankendebitoren auf Sicht | 31 751 | 55 | Kreditoren auf Sicht | 572 142 | 42 |
| Wechsel | 833 572 | 95 | Kreditoren auf Zeit | 4 110 110 | 61 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | 52 074 | 60 | Depositenhefte | 2 378 579 | 60 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | 3 550 831 | 60 | Kassaobligationen | 815 000 | — |
| *davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 3 354 526.60* | | | Sonstige Passiven | 23 563 | 50 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 100 855 | 60 | Aktienkapital | 500 000 | — |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 2 942 066 | 99 | Reserven | 270 000 | — |
| *davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 2 256 662.15* | | | Saldovortrag auf neue Rechnung | 9 121 | 66 |
| Hypothekaranlagen | 1 552 000 | — | | | |
| Wertschriften | 29 500 | — | | | |
| Sonstige Aktiven | 95 237 | 90 | Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 236 042.65 | | |
| | 9 535 089 | 32 | | 9 535 089 | 32 |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962**

| Soll | | Fr. | Rp. | Haben | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Passivzinsen | | 153 638 | 69 | Saldovortrag vom Vorjahr | 4 932 | 86 |
| Bankbehörde und Personal | | 45 555 | 85 | Aktivzinsen | 208 419 | — |
| Geschäfts- und Bureaukosten | | 39 525 | 66 | Kommissionen | 61 888 | 80 |
| Steuern und Abgaben | | 5 822 | 60 | Ertrag des Wechselportefeuilles | 28 391 | 30 |
| Abschreibungen | | 3 317 | 70 | Ertrag aus Wertschriften | 3 347 | 20 |
| Reingewinn: | | | | | | |
| Saldo vom Vorjahr | Fr. 4 932.86 | | | | | |
| Reingewinn pro 1962 | Fr. 54 188.80 | 59 121 | 66 | | | |
| | | 306 982 | 16 | | 306 982 | 16 |

| Gruppenweise Unterteilung der Wertschriften | | Fr. | Rp. | Verteilung des Reingewinnes | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Schweizerische Aktien: | Banken | 7 500 | — | Zuweisung an die Reserven | 50 000 | — |
| | Finanzgesellschaften | 13 000 | — | Vortrag auf neue Rechnung | 9 121 | 66 |
| | Industrielle Unternehmen | 4 000 | — | | | |
| Schweizerische Obligationen: | Banken | 5 000 | — | | | |
| | | 29 500 | — | | 59 121 | 66 |

## Bank Benevent AG., Aarau

**Bilanz per 31. Dezember 1962**

| Aktiven | Fr. | Rp. | Passiven | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | 269 557 | 61 | Bankenkreditoren auf Sicht | 260 608 | — |
| Bankendebitoren auf Sicht | 4 500 | — | Bankenkreditoren auf Zeit | 1 162 656 | 65 |
| Wechsel | 2 066 | 60 | Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht | 171 750 | 80 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 2 246 307 | 78 | Kreditoren auf Zeit | 897 109 | 50 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | 1 637 719 | 99 | Kassaobligationen | 218 500 | — |
| *davon gegen hypothekarische Deckung Fr. 65 075.—* | | | Sonstige Passiven | 415 411 | 90 |
| Sonstige Aktiven | 21 887 | 45 | Aktienkapital | 1 000 000 | — |
| | | | Gesetzliche Reserven | 25 000 | — |
| | | | Gewinnsaldo | 34 002 | 61 |
| | 4 185 039 | 46 | | 4 185 039 | 46 |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1962**

| Aufwand | | Fr. | Rp. | Ertrag | Fr. | Rp |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Passivzinsen | | 99 893 | 70 | Gewinnvortrag vom Vorjahre | 907 | 73 |
| Kommissionen | | 16 114 | 35 | Aktivzinsen | 341 573 | 28 |
| Bankbehörden und Personal | | 69 088 | 25 | | | |
| Geschäfts- und Bürokosten | | 46 618 | 75 | | | |
| Steuern und Abgaben | | 11 164 | 35 | | | |
| Verluste und Abschreibungen | | 65 599 | — | | | |
| Gewinnsaldo: | | | | | | |
| Vortrag vom Vorjahr | Fr. 907.73 | | | | | |
| Reingewinn pro 1962 | Fr. 33 094.88 | 34 002 | 61 | | | |
| | | 342 481 | 01 | | 342 481 | 01 |

## Interwa Aktiengesellschaft, Zürich 4, Albisriederplatz 8

**Bilanz auf 31. Dezember 1962**

| Aktiven | Fr. | Rp. | Passiven | Fr. | Rp. |
|---|---|---|---|---|---|
| Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten | 100 000 | — | Eigenkapital: | | |
| Wertschriften: | | | Aktien- oder Garantiekapital | 200 000 | — |
| Obligationen und Pfandbriefe | 213 300 | — | Reservefonds | 28 500 | — |
| Uebrige Aktien | 56 300 | — | Organisationsfonds | 34 000 | — |
| Grundpfandtitel | 35 000 | — | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: | | |
| Kassabestand und Postcheckguthaben | 14 021 | 30 | Prämienüberträge | 127 500 | — |
| Guthaben bei Banken | 15 600 | 25 | Schwebende Schäden | 37 000 | — |
| Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern | 1 907 | 80 | Uebrige Passiven | 3 687 | 30 |
| Uebrige Aktiven | 12 912 | 15 | Gewinn | 18 384 | 20 |
| | 449 071 | 50 | | 449 071 | 50 |

Zürich, den 10. Mai 1963.

*Interwa Aktiengesellschaft:*
Fischer. Bothier.

# Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Besuch einer chilenischen Delegation

Eine unter der Leitung von Herrn Julio Philippi, Minister für Land und Kolonisation, stehende chilenische Delegation, die gegenwärtig verschiedene europäische Länder besucht, traf am 11. Juni 1963 in Bern ein. Sie war Gast des Bundesrates der ihr durch Bundesrat Schaffner im von Wattenwil-Haus ein Essen offerierte, an dem auch die Herren Botschafter Stopper, Direktor der Handelsabteilung, und Micheli, Generalsekretär des Eidg. Politischen Departementes, teilnahmen.

Am 12. Juni fand ein Meinungsaustausch über die Wirtschafts- und Finanzbeziehungen zwischen der Schweiz und Chile statt. Die aus Vertretern der Bundesbehörden und privaten Wirtschaftskreisen zusammengesetzte schweizerische Delegation stand unter der Leitung von Minister Jolles, Delegierter für Handelsverträge. Minister Philippi hat am nachmittag auch Bundesrat Wahlen, Vorsteher des Eidg. Politischen Departementes, einen Besuch abgestattet. Die chilenische Delegation wird unser Land am 13. Juni 1963 verlassen.

135. 13. 6. 63.

## Visite d'une délégation chilienne

Le 11 juin 1963 est arrivée à Berne une délégation chilienne présidée par M. Julio Philippi, Ministre des Terres et de la Colonisation, qui fait actuellement un voyage dans plusieurs pays européens. Elle a été l'hôte du Conseil fédéral lors d'un dîner offert à la maison de Watteville par M. Schaffner, Conseiller fédéral, en présence de M. Stopper, Directeur de la division du commerce, et de M. Micheli, Secrétaire général du Département politique fédéral.

Un échange de vues sur les relations économiques et financières entre le Chili et la Suisse a eu lieu le 12 juin 1963 avec une délégation suisse formée de représentants d'autorités fédérales et de milieux de l'économie privée, sous la présidence du Ministre Jolles, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux. M. Philippi a rendu visite l'après-midi à M. Wahlen, Chef du Département politique fédéral. La délégation chilienne quitte notre pays le 13 juin 1963.

135. 13. 6. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. — Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Den hohen Ansprüchen an ein modernes Isoliermaterial ist Grisotex gewachsen. Im Neubau sowie bei Umbauten hat es sich als idealer Isolierstoff, durch seine schöne Struktur als dekoratives Element hervorragend bewährt.

grisotex

HOLZINDUSTRIE AG ST. MARGRETHEN ST. G.

Nach der büfa:

Centrum® Sprechanlagen

RN

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707

## CIBA Aktiengesellschaft, Basel

3¾%

**Anleihe von Fr. 50 000 000 nom. von 1963**

für die teilweise Finanzierung des Investitionsprogrammes im In- und Ausland, einschliesslich des Investitionsprogrammes für das neue Arbeitsgebiet der Photochemie. Vom Anleihensbetrag hat sich die Gesellschaft Fr. 7 000 000 nom. reserviert, so dass Fr. 43 000 000 nom. zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt werden.

**Anleihensbedingungen:**

Laufzeit: längstens 15 Jahre;
Titel: Inhaberobligationen von Fr. 1000;
Kotierung: an den Börsen von Basel, Genf und Zürich.

99,40%

**Emissionspreis:**

zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel.

**Zeichnungsfrist:**

**vom 13. bis 20. Juni 1963, mittags.**

Detaillierte Prospekte sowie Zeichnungsscheine können bei den Banken bezogen werden.

12. Juni 1963.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT A. SARASIN & CIE.

## Ceramica di Lugano S.A., Taverne

### Assemblea generale ordinaria degli azionisti

I Sigg. azionisti sono convocati per il giorno di **martedì 25 giugno 1963, con inizio alle ore 15.00, presso la sede sociale di Taverne** per deliberare sulle seguenti trattande:

1° Relazione del consiglio d'amministrazione sulla gestione 1961/62.
2° Relazione dei revisori sulla gestione 1961/62.
3° Presentazione dei conti bilancio e profitti e perdite degli esercizi 1961/62.
4° Deliberazioni sulla gestione 1961/62.
5° Modifiche statutarie.
6° Nomine statutarie.
7° Eventuali.

Accertamento diritti di voto: entro le ore 14.00 dello stesso giorno dell'assemblea presso la segretaria di Taverne contro presentazione dei titoli.

**Il consiglio di amministrazione.**

## Compagnie du Chemin de fer Brigue—Viège—Zermatt

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**pour le lundi 24 juin 1963, à 14 heures 30, à l'Hôtel Zermatterhof, à Zermatt.** Etablissement de la feuille de présence, dès 14 heures.

**Ordre du jour:**

**Opérations statutaires.**

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires, dès le 14 juin 1963, au siège de la société, ainsi qu'au bureau de la direction à Brigue.

**Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 21 juin 1963, sur l'indication des numéros des titres,** à l'Union de Banques Suisses, à Lausanne et Zurich; à la Société de Banque Suisse, à Bâle; chez MM. Chollet, Roguin & Cie, Banquiers, à Lausanne; chez la Banque Ruegg & Cie. S.A., à Zurich; chez MM. Darier & Cie., Banquiers à Genève; au bureau de la Compagnie, à Brigue, et au bureau du chef de gare de Zermatt.

**Le conseil d'administration.**

## Société Immobilière Genevoise

### L'assemblée générale ordinaire

**de la Société Immobilière Genevoise est convoquée pour le jeudi 27 juin 1963, à 16 heures, à la Chambre de Commerce, 8, rue Petitot, Genève, salle du 1er étage,** avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur sa gestion pendant l'exercice 1962.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Note sur l'approbation des comptes.
4° Fixation du dividende.
5° Nomination de deux administrateurs.
6° Nomination de deux contrôleurs.

Les titres ou les certificats de propriété devront être déposés chez Messieurs Choisy, Dumont & Cie, 20, rue de la Corraterie, cinq jours, au moins, avant la date de l'assemblée.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs seront déposés dès le 15 juin 1963 chez Messieurs Choisy, Dumont & Cie, 20, rue de la Corraterie.

**Le conseil d'administration.**

**BERICHTIGUNG (Dividendenzahlung)**

## Gesellschaft für Holzstoffbereitung, Basel

und nicht wie im SHAB. vom 11. Juni 1963, Nr. 133, Seite 1712, irrtümlich gedruckt: Gesellschaft für Holzstoffbearbeitung, Basel.

**Bern,** den 13. Juni 1963.

## Ucofin S.A., Genève

10, rue Grenus

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

qui aura lieu au siège de la société le jeudi 27 juin 1963, à 14 heures 30, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport de l'organe de contrôle.
3° Discussion et vote sur ces rapports.
4° Décharge au conseil d'administration.
5° Elections statutaires.

Le conseil d'administration.

## Ucofin S.A., Genève

10, rue Grenus

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu au siège de la société le jeudi 27 juin 1963, à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant:

1° Décision concernant la vente de divers actifs.
2° Décision de principe sur la réduction du capital social de Fr. 250 000 à Fr. 50 000.

Le conseil d'administration.

## Banque Arabe S.A., Genève

12, rue Bonivard

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le mercredi 26 juin 1963, à 11 heures 30, au siège social, 12, rue Bonivard, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1° Modifications statutaires.
2° Divers.

Les modifications statutaires qui seront proposées à l'assemblée générale extraordinaire peuvent être consultées au siège de la société.

Genève, le 10 juin 1963. Le conseil d'administration.

## d'Arcis & d'Arcis AGENCE AMERICAINE S.A. Holding

### Genève

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 10 juin 1963 a décidé, pour l'exercice 1962, la distribution d'un dividende de 7% brut par action.

Le coupon de dividende N° 21 est payable aux guichets de la société dès le 13 juin 1963 à raison de Fr. 4.90 par coupon, sous déduction de 30% pour l'impôt anticipé et le droit de timbre.

Genève, le 11 juin 1963. Le conseil d'administration.


**Melchsee-Frutt** 1920 m ü. M.

GERUHSAME BERGFERIEN

Rudern, Fischen, Baden, ideale Wanderungen, Spazierwege durch Alpenblumen- und Tierreservate. Gut essen, Zimmer mit Bad und WC. Pauschalpreise. Prospekte. Autostrasse bis zum Hotel oder Postauto ab Sarnen und moderne Luftseilbahn.

HOTEL **Kurhaus Frutt** AM MELCHSEE

Tel. (041) 85 51 27 — Besitzer: Familie Durrer und Amstad
Eröffnet zirka ab 20. Juni

**FIDES**
Treuhand-Vereinigung

Revisionen
Treuhandfunktionen aller Art
Betriebsberatung und Betriebsorganisation
Steuerberatung

Zürich, Bahnhofstr. 31 ✆ 25 78 40
Basel, Elisabethenstr. 15 ✆ 23 79 20
Lausanne, Ch. d. Trois-Rois 2 ✆ 23 03 21
Genève, 10bis, rue du Vieux-Collège ✆ 24 63 10
Tochtergesellschaft in Mailand
Fides Unione Fiduciaria S. p. A.

**CURATOR AG.**
Revisions- und Treuhandgesellschaft
ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura-Groupement International Fiduciaire, vertreten in den meisten Ländern Europas, in den USA, Kanada und Südamerika, empfiehlt sich für:

**Abschlussprüfungen und andere Bücherrevisionen**

Der
**SHAB-Leserkreis**

- ist kaufkräftig
- Nutzen Sie diese Kaufkraft
- Inserieren Sie!

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**
Müller-Gysin AG.
Basel Zürich

**I. Vorteil des all-tour-Briefes**

Keine Mehrauslagen, denn er tritt lediglich anstelle von bisher verwendeten Briefformularen.

Verlangen Sie bitte nähere Orienlierung und Gratismuster.

**allround**
Luchsingen/Glarus
Telephon 058/7 28 34

*Inserate* im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg

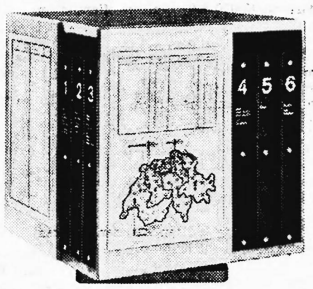
**fi Bandeisen**
FISCHER & CO. REINACH 6

**Für die 10 neuen Telephonbücher**

**RN Telephonbuchhüllen**
Überzug Plastic, abwaschbar und kratzfest mit glasklarem Sichtfenster und auswechselbarer Etikette, Einstabmechanik, solide Ausführung.

| Garnitur komplett | bei 1 | 5 | 10 |
|---|---|---|---|
| 10 Hüllen, blau oder rot | | | |
| mit Kassette | 79.50 | 73.50 | 70.— |
| ohne Kassette | 57.50 | 52.50 | 50.— |
| Einzelhüllen per Hülle | 1 | 10 | 25 |
| Nr. 48, für Band 1, 8, 9 | 6.50 | 5.75 | 5.45 |
| Einzelhüllen Nr. 40, für Band 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10 | 6.50 | 5.75 | 5.45 |

Metallkassette separat, grau lackiert zum Stellen oder Aufhängen, Aussenbreite 44.8 cm 25.—



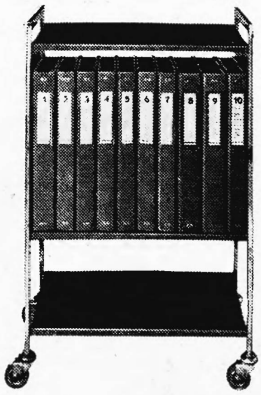
Eine exklusive Neuheit von Rüegg-Naegeli:

**RN Tele-Rotor Mod. 635**
Kassette in Würfelform, Holz hell mattiert: leicht drehbar auf Holzfuss mit Kugellager. Alle 4 Seiten mit einem Fach zur Aufnahme von je 3 Telephonbüchern und des Telo sowie einem auswechselbaren Telephonnummern-Verzeichnis bzw. einer Netzgruppen-Tabelle. Aussenmasse: 41 x 41 cm, Totalhöhe 47 cm. Fächer-Innenmasse 14 cm breit, 23 cm tief, 35 cm hoch. Lieferbar ab Juli 1963.
Preis ohne Telephonbuchhüllen 158.—

**RN Telephonbuch-Boy**
in neuer, moderner Ganzstahl-Ausführung, auf soliden Schwenkrollen fahrbar, Farbe grau, oben und unten je ein zusätzliches festes Tablar. Platz für alle 10 neuen Telephonbücher, passend in jedes Büro.

In drei Ausführungen erhältlich bei RN:

| | |
|---|---|
| Stahlrohre kantig, verchromt | 158.— |
| Stahlrohre kantig, schwarz einbrennlackiert | 126.— |
| Stahlrohre rund, verchromt, ohne oberes Tablar | 78.— |



Postversand in der ganzen Schweiz ab Fr. 40.— franko. Bestellen Sie mit untenstehendem Bestellschein oder telephonisch. Ihre Bestellungen werden prompt und zuverlässig ausgeführt.

**Rüegg-Naegeli**
Büromöbel Bürosysteme Büromaschinen Büroartikel
Bahnhofstrasse 22, Zürich 1, Telephon 051/23 37 07

Ausschneiden und senden an: Rüegg-Naegeli, Postfach Zürich 22
(Auf Postkarte aufgeklebt mit 10 Rappen — in Briefumschlag bitte mit 20 Rappen frankieren)

Senden Sie bitte mit Rechnung/gegen Nachnahme an nachstehende Adresse:

**RN Telephonbuchhüllen**
____ Garnitur komplett, 10 Hüllen blau/rot mit Kassette/ohne Kassette
____ Einzelhüllen Nr. 48 für Band 1, 8, 9 blau/rot
____ Einzelhüllen Nr. 40 für Band 2, 3, 4, 5, 6, 7, 10 blau/rot
____ Metallkassette leer
____ **RN Tele-Rotor Mod. 635**

**RN Telephonbuch-Boy**
____ Stahlrohre kantig, verchromt
____ Stahlrohre kantig, schwarz einbrennlackiert
____ Stahlrohre rund, ohne oberes Tablar

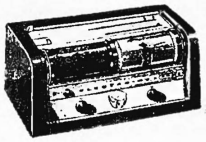
Zutreffendes bitte unterstreichen

Genaue Adresse: _____

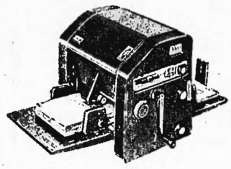
REX-ROTARY

4 zuverlässige zeitsparende Bürodrucker, bekannt in der ganzen Welt

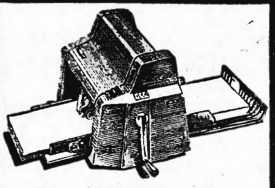
EUGEN KELLER +CO AG BERN
MONBIJOUSTRASSE 22
TELEFON 031/2 34 91



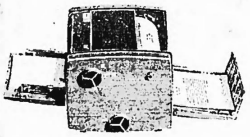
ELECTRO-REX 3S-4
reproduziert Ihre Vorlagen direkt auf die Elektron-Schablone.



REX-ROTARY D-490
der vollautomatische Vervielfältiger; löst alle Druckprobleme. Hand + elektrisch.



REX-ROTARY M-4
der elegante Klein-Vervielfältiger mit grosser Leistung. Hand + elektrisch.

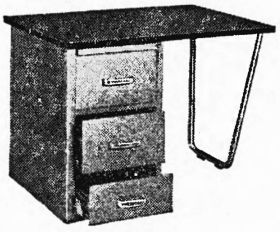


REX-ROTARY R-11
der blitzschnelle, vollautomatische Umdrucker für Klein-Auflagen. Hand + elektrisch.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Gutag

STAHLMÖBEL



Büromöbel +
Betriebseinrichtungen
Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
Telephon 062/6 91 49

## Compagnie Française des Mines de Bor

**Société Anonyme – Capital: 3 000 000 francs français**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

**le mardi 25 juin 1963, à 10 heures, au siège social, 77, rue de la Boétie, Paris 8,** à l'effet de délibérer sur l'ordre du jour suivant:

1° Rapports du conseil d'administration et des commissaires aux comptes. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 31 décembre 1962 et affectation des bénéfices.

2° Approbation de la répartition des indemnités reçues le 7 décembre 1962 et fixation de la date de mise en paiement.

3° Approbation du rapport spécial des commissaires aux comptes.

4° Ratification de la nomination d'un administrateur.

5° Proposition d'un membre de l'assemblée, représentant au moins un quart du capital social, en vue de la réduction du nombre des administrateurs en fonction.

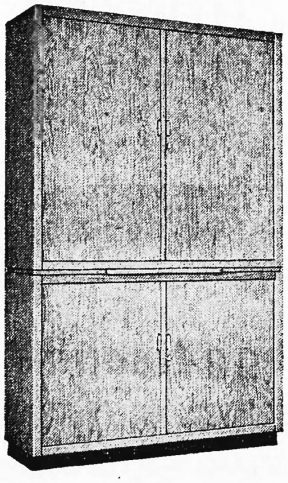
6° Questions diverses.

Conformément à l'article 30 des statuts, l'assemblée générale ordinaire se compose des actionnaires propriétaires de 10 actions au moins, sauf le droit de regroupement.

Les propriétaires d'actions nominatives peuvent assister ou se faire représenter à l'assemblée sans formalité de dépôt, à condition que les titulaires soient inscrits dans les registres de la société depuis au moins 15 jours avant l'assemblée.

Pour pouvoir assister ou se faire représenter à ladite assemblée, les propriétaires d'actions au porteur devront annoncer leurs titres, par lettre, au plus tard le 19 juin 1963 en immobilisant les actions jusqu'au lendemain de l'assemblée, en indiquant sous peine de nullité le numéro du dernier coupon attaché au titre, soit N° 39 pour les actions de priorité et N° 45 pour les actions ordinaires.

A Genève: chez MM. Mirabaud & Cie, banquiers, 3, boulevard du Théâtre.



Akten-Rollschränke

in Eiche

mit horizontalen und vertikalen Zügen

ab Fr. 240.–

lieferbar ab Lager

Edmund Guyaz AG., Pratteln
Büromaschinen, Büroeinrichtungen
Tel. (061) 81 71 11

## Zürichbergbahn-Gesellschaft

### Einladung zur 81. ordentlichen Generalversammlung

**auf Montag, den 1. Juli 1963, 11 Uhr, ins Restaurant «Selbuhu», Eingang Centralplatz, Zürich 1**

**Traktanden:**

1. Protokoll der 80. ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juni 1962.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1962. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung sowie Beschlussfassung betreffend Verwendung des Aktivsaldos.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Eintrittskarten und Geschäftsberichte können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 27. Juni 1963 durch das Bureau der Gesellschaft, Germaniastrasse 60, Zürich 6, bezogen werden.

**Zürich,** den 20. Mai 1963. **Der Verwaltungsrat.**

## Aare-Tessin
## Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel), Olten

### Einladung
### zur 68. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**Donnerstag, den 27. Juni 1963, 11.30 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude, Konferenzsaal 1. Stock, in Olten.**

**Tagesordnung:**

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle. Genehmigung der Jahresrechnung 1962/63.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle 1963/64.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Jahresergebnisses werden zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft vom 17. Juni 1963 an aufgelegt und können auf Wunsch dort bezogen werden.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz vom 17. Juni 1963 an bezogen werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich, beim Schweizerischen Bankverein, in Basel, und bei allen Niederlassungen der vorgenannten Banken; ferner bei der Bank Leu & Co. AG., in Zürich, Sarasin & Cie., in Basel, der Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, in Zürich, der Solothurner Kantonalbank, in Solothurn und Olten, der Solothurner Handelsbank, in Solothurn und Olten, sowie am Sitze der Gesellschaft, in Olten.

**Olten,** den 8. Mai 1963.

**Für den Verwaltungsrat,**
der Präsident: **Th. Boyer**

## SOCIETE DE VENTE DES PRODUITS JAEGER-LE COULTRE S. A., GENEVE

Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à

### L'ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

**convoquée pour le mardi 25 juin 1963, à 11 heures, au siège de la société, rue des Moulins 1, Genève.**

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre le dépôt des actions, ou d'un certificat de dépôt, au siège social, jusqu'au 22 juin 1963.

Les comptes, bilans, profits et pertes, rapport du contrôleur et rapport de gestion, seront à la disposition des actionnaires dès le 15 juin au siège de la société.

**Genève,** le 13 juin 1963. **Le conseil d'administration.**